



朴齐家  
诗论  
及其  
诗歌研究

● 郑国男 著

民族出版社

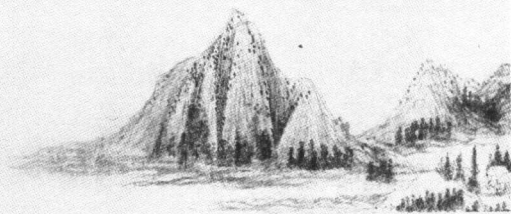
朴齐家

诗论

及其

诗歌研究

书系延边大学“211工程”建设资助项目



# 朴齐家诗论 及其诗歌研究

郑日男 著

民族出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

朴齐家诗论及其诗歌研究/郑日男著. —北京: 民族出版社, 2006.12

ISBN 7-105-08056-6

I. 朴... II. 郑... III. 古典诗歌—文学研究—韩国—中世纪—文集 IV. I312.607.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 158783 号

民族出版社出版发行

<http://www.e56.com.cn>

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月北京第 1 次印刷

开本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 13.125

字数: 180 千字 定价: 25.00 元

---

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

(总编室电话: 64212794; 发行部电话: 64211734)



郑日男，1958年出生于黑龙江鸡西。1985年毕业于延边大学朝文系，1994年在延边大学获得文学硕士学位，2002年在韩国成均馆大学获得文学博士学位，现为延边大学朝鲜－韩国学学院朝文系教授。

论文有《郑松江恋君诗与屈原文学》等20余篇，著作有《中国古代文学》(合编)(延边教育出版社，2002年)、《中国古典文学作品选》(延边大学出版社，2004年)、《楚亭朴齐家文学研究》(韩国知识产业社，2004年)等数部。

## 总 序

“延边大学朝鲜－韩国语言文学学科系列研究丛书”即将陆续推出。此系列丛书集中了延边大学朝鲜－韩国语言文学学科在“十五”期间所取得的重要科研成果。

延边大学是一所民族特色鲜明的综合性大学，朝鲜－韩国语言文学学科，自建校初期就开始担负起本校教学、科研的重任。经过半个多世纪的建设和发展，朝鲜－韩国语言文学学科不仅成为延边大学的重点学科之一，而且在国内外同类学科当中也确立了其独特的地位。该学科于2002年被评为国家级重点学科。

在20世纪90年代，尤其在“十五”期间，随着延边大学“211工程”建设的全面展开，朝鲜－韩国语言文学学科的建设也迎来了全新的机遇和进一步发展的的大好局面。以“凝练学科方向、强化学科交叉、发挥双语双文化特色优势”为主要思路，通过人才引进和师资队伍建设和教学科研体系的全新规划等一系列卓有成效的举措之相继实施，本学科在教学、科研领域得到了长足的发展。

在科研项目的规划与实施上，该学科本着紧跟学科前沿领域研究的宗旨，力争体现延边大学朝鲜－韩国语言文学学科所独有的特色与优势。“中国文字音韵对朝鲜（韩国）文字生活的影响”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）、“中朝韩日诗歌比较研究”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）、“朝鲜族民俗文化及其中国特色研究”（国家人文社会科学基金项目）、“朝鲜实学派文学与中国文化之关联研究”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）、“韩国古典美学思想研究”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）等大型

## 2 朴齐家诗论及其诗歌研究

项目的实施,不仅体现了本学科现有的科研能力和水平,更体现了本学科在朝鲜-韩国语言文学学科领域中其他国内外学科所无法比拟的科研特色与优势。

该学科特色与优势的核心就是“双语双文化”。延边大学地处中国东北,毗邻朝鲜、日本,使得该学科具备了兼具朝鲜(韩国)语言文化与中国语言文化或日本语言文化的双语双文化比较研究的优势。本学科大多数成员除了熟练掌握朝鲜语与汉语以外,还能比较熟练地使用日语或英语,形成了双语双文化或多语种多文化的科研优势。因此,该学科在国内外朝鲜-韩国语言文学研究领域中具有跨语言、跨国界、跨意识形态的特殊科研优势。

同时,朝鲜-韩国语言文学学科在国际上的地位日趋显著,尤其随着中日建交、中韩建交,中国与韩国、日本、朝鲜等东亚各国的经济、文化交流的迅速发展,朝鲜语言文学学科在全国各大学相继建立。在国际上,朝鲜语言文学学科也具有比较重要的地位。在中国,无论是对促进文化发展和高等教育的国际化,还是促进经济建设,朝鲜语言文学学科都具有非常重要的地位。

认清自身的优势和特色,加以合理的发挥,以此来推进学科建设和科学研究,这正是延边大学朝鲜-韩国语言文学学科在长时间的建设实践中总结出来的宝贵经验,也是本学科所一贯坚持的原则和基本思路。

此次推出的系列丛书中不仅包括朝鲜-韩国语言、文学领域的研究,也有朝鲜-韩国语言文学与中国、日本以及其他国家语言文学的比较研究,此外还有朝鲜-韩国语言文学的教学研究。一言以蔽之,此系列丛书充分体现了延边大学朝鲜-韩国语言文学学科在“十五”期间取得的科研成就。

正如上文所述,延边大学朝鲜-韩国语言文学学科的发展,正是得益于朝鲜-韩国语言文学在国内外的学科领域里地位的提高以及影响,本学科所取得的成果更是令人瞩目、前所未有的。如不注重这些学科发展所必需的环境,“孤注一掷”、“闭门造

车”，是不可能取得任何成就的。

此系列丛书的推出，其目的之一就是将这些成果呈现给国内外广大的学者、教授、研究生等同仁们，广泛接受他们的批评，进而通过交流和切磋来实现取长补短，最终的目的当然还是要共同推进朝鲜－韩国语言文学学科的发展。

最后向此系列丛书的编撰者以及民族出版社的编辑同志们表示深深的谢意。

蔡美花

2006 年元月

## 自序

“唐癖”、“唐魁”，这是当时朝鲜士大夫对朴齐家的批评。看来这种批评不无道理，因喜欢屈原的《楚辞》号为“楚亭”便是一个佐证；不顾人们的相劝在“燕行”期间与中国人为数的一百七十余名外国人进行交游又是一个旁证；尽弃本国语主张以汉语为主要用语的“言文一致”更是一个有力的证明。这些言行当然招来各方面的指责，对此，今人也没有放过，认为这是“反国家”、“反民族”、“反主体”的妄言。有些主张虽然动机是好的，然而确实不符合朝鲜的实际情况，在现实中不可能做到的。但是不能以此为凭妄加定论，或否定他的一切。尽管存在如上所言的诸“问题”，楚亭朴齐家（1750—1805）仍然是“朝鲜思想史上空前绝后，构筑独特思想体系的思想家、代表18世纪后半叶的卓越诗人、标志朝鲜后期小品文风格的重要散文家”、文人画家、书法家。

朴齐家曾四次访问过中国燕京，非常憧憬中国的先进文化和技术。他第一次“燕行”结束后撰写的《北学议》可称得上“比较文化”的典范之作。此文通过对中朝两国的文化进行比较分析，找出差距，承认落后，进而提出开放门户，引进中国和西方的先进文化和技术的先进文化和技术的主张。

笔者在韩国留学期间开始关注朴齐家，尤其对他那与众不同的大胆的开放思维感兴趣。他的开放思维的主要特点就是“哪怕对方是敌人，如果有可取之处也要学习”的逻辑。在当时朝鲜比较封闭的文化氛围中，这个“逻辑”不仅带有革命性，也具有一定的科学性。以这个“逻辑”为基点的朴齐家的思想理论蕴含着有关对立统一的辩证法观点，例如有关农业和商业、实与虚、古

与今等关系的看法上就是如此。朴齐家主张不仅与中国通商，而且情况好转以后逐步与世界各国进行贸易往来，使朝鲜从根本上改变明亡以后开始抬头的“小中华”意识和对清王朝的偏见，并重视和引进中国的文物制度和先进技术。

朴齐家的这种开放思维又是他“文学论”的基础。他认为“盈天地之间者，皆诗也”，只学习王羲之、杜甫者并不优秀，应该广泛学习古今更多文人才能创作出好的文学作品。朴齐家自己在创作实践中确实做到了这一点。在当时他的诗文和其他“四家”诗文一道在中国刊行并扬名于中国文人中间。虽说这些成果的取得离不开他的文学天赋，但又不能不说得益于他的开放的思维方式。

以开放思维为根基的朴齐家的思想，如果在当时的朝鲜社会得以充分实现的话，那么也有可能免遭其后所受的诸多灾难。他曾主张在和平时期应集中精力搞好经济建设，追求国富兵强，防患于未然。当然朴齐家的主张没有被采纳，但是后人吸取他的理论主张最终完成历史所赋予的使命。作为时代的先驱朴齐家的思维方式对今人具有不可忽视的借鉴意义。

本文是笔者的博士学位论文，在撰写过程中得到很多人的帮助。在此特别感谢韩国成均馆大学林燮泽导师的教诲和指导，感谢推荐笔者去韩国留学深造的延边大学金柄珉校长；并一同感谢韩国成均馆大学金时业、宋载邵、陈再教等教授，以及为中文出版给予帮助的延边大学禹尚烈、孙德彪、尹岗寿等教授。

2006年5月

作者于延吉 识

## 目 录

### 第一章 绪 论 / 1

### 第二章 思想与人格 / 5

#### 第一节 成长期文艺与交游 / 5

#### 第二节 孤高的人格 / 12

#### 第三节 开放的思维 / 24

### 第三章 审美意识与诗论 / 35

#### 第一节 审美意识 / 35

#### 第二节 关于诗论的几个方面 / 44

##### (一) 诗味论 / 45

##### (二) 际 论 / 55

##### (三) 声字一致论 / 72

##### (四) 诗画一致论 / 84

### 第四章 诗歌作品分析 / 100

#### 第一节 神韵风诗 / 101

#### 第二节 超诣风诗 / 111

#### 第三节 生趣味诗 / 121

#### 第四节 绘画味诗 / 132

##### (一) 题画诗 / 132

##### (二) 绘画味诗 / 142

**2 朴齐家诗论及其诗歌研究**

**第五章 结 论 / 152**

**附录 1 朴齐家“怀人诗”研究 / 160**

**附录 2 朴齐家生平简介 / 185**

**参考文献 /195**

## 第一章 绪论

楚亭朴齐家（1750—1805）是丰富 18 世纪朝鲜后期文坛的天才文人之一，与李德懋、柳得恭、李书九等人并称为四家。如果不是庶子出身，朴齐家的人生也许会更加平坦，名声也会更加响彻。但或许正因庶子出身，他的文学伴随他的国际名望闪耀着更加耀眼的光芒。正如下所言：

酬唱之篇，云流泉涌，绮合藻抒，粲然具备。<sup>①</sup>

楚亭诗脱手如弹丸，不为僻涩之音，所谓文入妙来，无过熟耳，襟气磊落如见其人。颀颀四家未易定，王卢前后也。<sup>②</sup>

其为文辞，有粲如星，光如贝，气如蛟宫水焉。有如黯如屯，云如久阴。如枯腐，如熬燥之色焉。有如春阳，如华川者焉。逶逶迤迤，有如海运，震怒动荡，怪异百出者焉，岂非天下之奇文哉！<sup>③</sup>

这是清朝一流文人给予朴齐家的赞誉。朴齐家虽享誉国际，但在国内却没有得到好评。究其原因，其一是如他所言结交孤高人士，疏落繁华之人，与众人不相融；其二是因北学思想、文体等敏感问题，招致藐视。朴齐家曾被正祖（在位 1777—1800）视

① 陈鱣：《贞蕤集序》，见《贞蕤集·附北学议》，韩国，国史编纂委员会，1961。

② 潘庭筠：《笺注四家诗》，117 页。（柳琴抄，白斗鏊校，京城：翰南书林，1921 年，成均馆大学收藏本。）

③ 李调元：《贞蕤阁诗集序三》，见李佑成编：《楚亭全书》上，11 页，亚细亚文化社，1992。本文以后引用《楚亭全书》只写书名。

## 2 朴齐家诗论及其诗歌研究

为知遇，到头来却未能免除被流放的厄运，最终以“乌呼，风流歇矣，绮语绝矣，考德问业今其蔑矣”<sup>①</sup>了却一生。但他的思想和文学至今仍闪耀着光芒。笔者认为，研究他高贵的人格、先见之明以及独特的诗论，还有充满神韵和生趣的诗歌特征及其魅力，至今仍具有深远意义。

迄今为止，有关朴齐家及其著述的研究在哲学、经济、文艺等方面，中外学者都颇为用心，从整体来讲可以说已取得了引人注目的成果。但相对而言专门就朴齐家文学方面的研究还是比较少的。

梳理有关朴齐家文学的主要研究成果，首先可看到重点阐述有关朴齐家生平及其文学观或诗歌作品的论文。<sup>②</sup>其中吴寿京和金景美的研究则从主题对朴齐家的生涯与交游、审美意识以及包括诗论的文学观和诗歌作品等进行分类，并从一般意义上提示他的审美意识和诗论以及诗歌作品特点。这些论文作为有关朴齐家研究的初期成果，其意义在于明确了朴齐家的文学作品在韩国文学史上的地位与价值。但某些方面（审美意识、诗论等）还有待于进一步深入和展开。此外的论文以短篇形式或者分析诗歌作品或诗论，或者两者兼顾，或者进行分类，也曾引起注意，但大多数存在缺乏有机的系统性的弊病。其中值得一提的是安大会、宋载弼的研究成果。安大会的论文试图将朴齐家的诗歌作品与生活的变迁相连结起来，大体从事物、人物、社会三个主题进行把握，这一点比较新颖。宋载弼的论文则较为系统地分析了朴齐家的审美意识、诗论，展示了这一领域的研究水平。以上研究成果

---

① 《楚亭全书》中，370页，《祭族从兄参知公道翔文》。

② 吴寿京：《楚亭朴齐家诗研究》，成均馆大学硕士论文，1982；金茂宪：《朴齐家怀人诗略评》，载《渊民李家源先生七秩颂寿纪念论丛》，正音社，1987；崔信浩：《朴齐家文学观的生趣问题》，载《圣心语文论集》，第13辑，1990；金景美：《朴齐家诗研究》，延世大学博士论文，1991；李庚秀：《朴齐家论》，载《朝鲜后期汉文学作家论》，集文堂，1994；郑雨逢：《楚亭朴齐家文学思想》，见《朴齐家的文学与思想》，韩国思想史研究会发表文章，1997；安大会：《朴齐家诗的事物、人、社会》，载《韩国汉诗的分析与视角》，2000；宋载弼：《实学派文学观一考察》，载《韩国汉文学研究》第26辑，太学社，2000。

为拓宽思路、加深研究铺平了道路。

其次,还有研究作为四家或者特定流派之一员的朴齐家的文学观、诗及其诗论所体现出的实学思想、绘画性问题,以及与清文化的关联等方面的成果,<sup>①</sup> 这些研究着重探索四家或特定流派成员的共同特征。其中金柄珉的著作显示出中国方面的研究成果。其著作注重北学派所具有的有机连贯性并力争展示其学派的共同面貌,但由于朴齐家的思想、文学本来就很奇特,因此提及朴齐家的分量相对比别的文人多一些。其中特别引人注目的是将朴齐家的近代意识即开放意识、重视个性、自由意志的显现等同流派特征的展露相结合的部分。

另一方面通过查阅有限的资料,也可以把握朝鲜有关朴齐家研究的一些成果。即将朴齐家视为“当代有名的‘四家诗人’中的一员”;<sup>②</sup> “在朴趾源的影响下发展美学思想,创作现实主义诗歌”<sup>③</sup> 的诗人,诸如此类的短评,但至于具体研究无法再进一步考究。但朝鲜将朴齐家评价为“18世纪实学的代表性人物之一”<sup>④</sup>,从这种强调朴齐家的哲学思想的情况来看,朝鲜似乎更认可朴齐家为哲学家。

正如上述情况所示,迄今为止有关朴齐家文学的研究丰富地展示了他与国内外文人之间的交游情形,此外,文艺观,诗歌内

---

① 郑良婉:《朝鲜朝后期汉诗研究 以四家诗为中心》,圣心女子大学出版社,1983;宋离镐:《关于朝鲜朝后期四家诗的实学思想研究》,见《渊民李家源先生七秩颂寿纪念论丛》,正音社,1987;安大会:《白塔诗派研究》,延世大学硕士论文,1987;尹基洪:《朴趾源与后期四家的文学思想研究》,延世大学博士论文,1988;崔淑仁:《朝鲜后期文学的绘画性研究》,梨花女子大学博士论文,1989;金柄珉:《朝鲜中世纪北学派文学研究》,延边大学出版社,1990;李庚秀:《汉诗四家的清诗接受研究》,首尔大学博士论文,1993。

② 《文学艺术辞典》中,29页,朝鲜科学百科全书综合出版社,1991。

③ 《我国古典作家美学观点资料集》,337页,朝鲜文学艺术总同盟出版社,1964。

④ 郑成哲:《朴齐家哲学思想》,见《朝鲜哲学史》2,340页,朝鲜科学百科全书出版社,1987。

#### 4 朴齐家诗论及其诗歌研究

容特征及其表现技巧,还有影响关系等,这为突出他的文学史地位作出了一定的贡献。但是他的人格、审美意识、诗论等面貌及其特征,以及包括怀人诗、题画诗的不少诗作,仍需要更有深度的专门研究。同时,探讨根据他的诗歌理论而创作的诗歌特征和魅力的工作也宜并行。

该书将以文学的社会历史批评方法为主,以比较文学的影响研究和平行研究方法等为辅对如下内容进行展开和论述。

首先,阐述朴齐家的生平与人格以及思想。生平部分主要涉及他从小开始展露的文学志向。关于人格主要表现他的孤高以及与他人的寡合、怪癖的性格,并基于他的号为楚亭,在此将他的人格与屈原的人格进行比较考察,以便对他的人格来一个更深的认识。并且对他开放的思维,爱国家、爱民族等品德也加以进一步探索。

其次,阐述朴齐家的审美意识与诗论。审美意识将与“养虚”结合,在有关对审美关照、审美判断等问题上进行考察。在诗论部分结合诗味论、际论、声字一致论、诗画一致论等侧面,阐述诗论的特征,以此作为展示朴齐家诗歌独特面貌或魅力的理论依据。

再次,分析相当于诗论内核的诗歌作品。属于诗味论的主要研究具有神韵风格的诗歌作品;属于际论的研究具有超诣风格的诗歌作品;相当于声字一致论的研究具有生趣之味的诗歌作品;属于诗画一致论的研究具有绘画风味的诗歌作品。这些内容大体上体现了形成朴齐家诗歌风味的神韵、新奇、超诣、生趣、绘画性的特征,对揭示朴齐家的文学特征、面貌和魅力,具有一定意义。

朴齐家是位有个性的文人。他具有清晰的头脑和敏锐的观察力。他具有只有改革开放才是救国之路这种坚定信念。他联系实际进行思考,通过著述谋求富国强兵之出路。在审美意识、诗论或诗歌创作上展现了与之相应的思想与崭新的面貌,他以高水平的创作丰富了朝鲜后期的汉文学史。因此,对朴齐家文学的进一步研究在各方面都具有重要意义。

## 第二章 思想与人格

### 第一节 成长期文艺与交游

关于朴齐家生平，通过涉猎已有研究成果，得到一定的了解。在此，想就朴齐家青少年时期的文艺志向以及围绕他的几种争论点进行论述。

庶子出身的楚亭朴齐家早在幼年时期学习就非常认真。幼时他就开始习字，从小就与比他大四岁的姐姐一起读书，想必得到了姐姐的不少帮助。他的姐姐也是一位聪明伶俐的女子，对朴齐家学问以及人格方面影响较深。<sup>①</sup>

成大器者自幼就有先兆。朴齐家在受哺期就对写字感兴趣，他嘴里总是叼着笔，甚至上厕所也不忘在沙子上画画，他还喜欢比比划划地练字，这些都足以说明他从小就和文艺结下了不解之缘。<sup>②</sup>稍大以后，他在诗、书、画方面崭露头角，也是与幼年时期这些非凡爱好息息相关的。

朴齐家做什么事都非常认真，但也很顽皮。“尝夏日书粉牌，匍匐裸而登之，膝与脐，汗为之墨，横临乱摹，不择屏簇。丙子，移屋青桥，青桥之壁，已无白矣。……是以所读之书，必再三抄焉。已而年长以尺，册大以寸，九岁而为此编。是时小于此

① 《楚亭全书》上，593～595页，《七夕篇》：“我初学书尚哺乳，姊来并读偏含妬。四岁以长不知敬，常呼小字逢姊怒。……姊有奇气迈男子，慷慨如闻古侠士。”

② 《楚亭全书》中，133页，《阅幼时所书孟子叙》：“卷如掌者什余：《大学》、《孟子》、《诗》、《离骚》，秦汉文选，杜诗，唐诗，孔氏谱，石洲五律，自批，皆散不完。……因思幼时好书，口常衔笔，画沙于厕，书空于坐。”